

FR

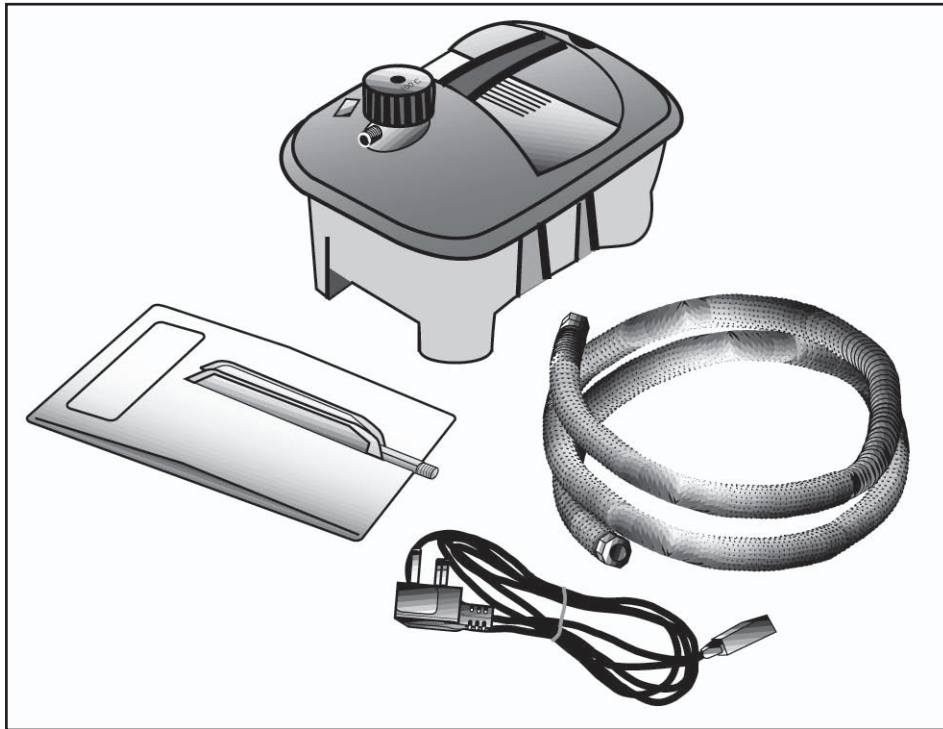
DECOLLEUR VAPEUR POUR PAPIER PEINT MODE D'EMPLOI

NL

STOOMAPPARAAT VOOR BEHANG GEBRUIKSAANWIJZINGEN

DE

DAMPF-TAPETENABLÖSER GEBRAUCHSANWEISUNG



LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI

Merci d'avoir acheté un Décolleur Vapeur Earlex. Il s'agit d'un appareil à usages multiples dans toute la maison. Pour obtenir les meilleurs résultats, lisez les instructions avant de commencer tout travail.

Accordez une attention toute particulière aux règles de sécurité

CONSERVEZ CES INTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE

VÓÓR GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN ZORGVULDIG LEZEN

Wij stellen het op prijs, dat u een Earlex Stoomapparaat voor behang hebt gekocht. Dit is een apparaat met veelzijdige huishoudelijke toepassingen. U verkrijgt de beste resultaten als u de aanwijzingen leest voordat u met het werk begint.

Besteed ook veel aandacht aan de veiligheidsregels en

BEWAAR DIE VOOR EVENTUEEL LATERE RAADPLEGING

BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG

Wir danken Ihnen für den Erwerb eines Earlex Dampftapetenlöser. Es handelt sich hier um eine vielseitig einsetzbare Maschine, die Sie überall im Haus anwenden können. Um die besten Resultate zu erreichen, sollten Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig lesen.

Bitte notieren Sie die speziellen Hinweise auf die Sicherheitsvorschriften und

BEWAHREN SIE SIE AN EINEM ORT AUF, AN DEM SIE SIE IN ZUKUNFT FINDEN KÖNNEN

REGLES DE SECURITE

- Gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.
- Veillez à ce que le générateur de vapeur soit placé sur une surface horizontale, et s'il lui arrivait d'être incliné, redressez-le immédiatement.
- Un manquement à cette règle risque d'entraîner un sérieux surchauffage, une défaillance de l'élément et l'annulation de la garantie.
- Assujetez le générateur de vapeur lorsque vous travaillez sur un escalier.
- Le générateur devient brûlant au toucher. Ne le manipulez que par la poignée.
- La vapeur est produite à 100° degrés C. Soyez prudent, portez des vêtements de protecteurs et protégez-vous les mains avec des gants ou moufles résistant à la chaleur.
- Ne dirigez jamais la tuyère ou la plaque chauffante vers quelqu'un.
- Gardez toujours la plaque chauffante écartée de votre visage ou de votre corps, méfiez-vous des gouttes brûlantes et videz régulièrement le collecteur de condensation, surtout quand vous travaillez sur le plafond ou autre endroit élevé.
- Ne dévissez jamais le capuchon de remplissage pendant l'usage.
- Ne bloquez jamais la soupape de sécurité.
- Coupez le courant et attendez 2 minutes avant de dévisser le capuchon pour remplir le générateur.
- Ne dépassez pas le niveau de remplissage.
- Laissez refroidir avant de vider le générateur.
- Ne marchez pas sur le générateur ou sur le tuyau.
- Ne traînez pas le générateur en le tirant par le tuyau ou par le câble électrique.
- Ne permettez pas à la vapeur ou à l'eau de pénétrer à l'intérieur des interrupteurs ou prises électriques.
- N'abandonnez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utiliser que l'eau du robinet. N'ajouter jamais ni détergents ni produits chimiques.
- Prendre le plus grand soin en cours de l'utilisation dans une salle de bains. Soyez toujours prudent pour éviter tout danger d'électrocution de l'eau dans les lavabos et baignoires.
- Ne jamais changer les pièces détachées quand l'appareil est en marche.
- Tenir l'appareil toujours debout.
- Nous vous conseillons de mettre en place un RCD (dispositif pour courant résiduel) au taux de 30mA dans la prise de courant pour vous protéger mieux contre les décharges électriques.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être immergé dans l'eau.

ATTENTION !

Vérifiez l'état du plâtre avant de commencer vos travaux.

La vapeur peut détacher les plâtres faibles, poreux ou mal pris. Ces plâtres peuvent aussi se détacher s'il sont fendus, troués ou si la plaque chauffante est maintenue en place longtemps après que le papier est imprégné.

On peut généralement localiser les plâtres faibles en tapant légèrement à différents endroits du mur. Un son creux vous indiquera où il faut être prudent. Arrêtez immédiatement si vous entendez un craquement ou si le plâtre commence à se laisser aller.

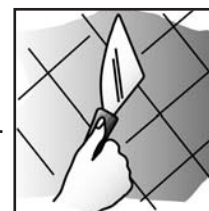
Vous pouvez utiliser l'appareil en toute sécurité sur les murs secs / plaques gypro, mais quel que soit le matériau, il est toujours prudent d'essayer d'abord sur une petite surface.

PREPARATION

Pour faciliter le soulèvement du papier, rayez-en préalablement la surface à arracher.

Pour les papiers incrustés ou papiers vinyli, cette pratique devient indispensable. Utilisez soit un outil prévu pour cet usage, soit le bord d'un couteau de peintre et éraflez la surface en croisillons de 15 cm.

Comme pour tous travaux intérieurs, couvrez vos moquettes et meubles.



OPERATION

LA VAPEUR BRULE! L'appareil a été conçu pour détacher rapidement et en toute sécurité les papiers peints mais rappelez-vous que la vapeur est produite à 100°C - soyez donc prudent, portez des vêtements protecteurs et des gants ou mitaines résistants à la chaleur.

REPLISSAGE:

Otez le capuchon et remplissez jusqu'à l'indicateur de niveau maximum avec de l'eau propre - et chaude de préférence. Replacez le capuchon. La capacité de 4 litres vous donne approximativement 70 minutes de vapeur avant la coupure de sécurité. Pour un temps de vapeur plus court, réduisez la quantité d'eau.

Ne remplissez pas l'appareil au delà de la limite sinon de l'eau bouillante sera forcée par le tuyau vapeur.

Vissez le tuyau à la main sur les collets filetés du générateur de vapeur d'une part et de la plaque chauffante de l'autre. **Ne vissez qu'à la main** mais vérifiez la bonne fixation de temps en temps pendant l'usage.

Branchez le câble électrique. La production de vapeur prendra approximativement 15 minutes selon la quantité d'eau et sa température initiale.

N'abandonnez pas l'appareil et gardez les enfants et les animaux domestiques à l'extérieur de la pièce.

Juste avant la production de vapeur, une petite quantité de bulles et d'eau suintera de la plaque chauffante.

Attention à l'émission d'eau chaude avant la vapeur.

DÉTACHAGE DU PAPIER: *Essayez d'abord sur une petite surface.*

L'opération est facile aussi bien pour les gauchers que pour les droitiers.

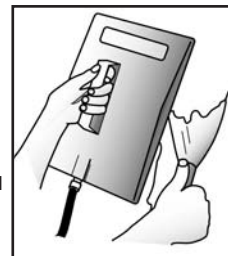
Appliquez simplement la plaque chauffante sur le papier peint pendant approximativement 10 secondes. Déplacez ensuite la plaque sur la partie voisine et le papier qui vient d'être imprégné se soulèvera facilement à l'aide d'un couteau de peintre.

Cette méthode permettra un travail continu bien que certains papiers exigent une application un peu plus longue.

Utilisez l'appareil jusqu'à ce que le niveau d'eau soit tombé au minimum; ensuite débranchez

l'appareil et permettez lui environ deux minutes de refroidissement avant d'ôter le capuchon - **Attention à la vapeur** - et remplissez.

Quand le travail est terminé, laissez refroidir complètement et videz le restant d'eau. Rangez toujours l'appareil à vide.



DISJONCTEUR DE SECURITE

Un disjoncteur de sécurité empêche l'eau de surchauffer si elle tombe en dessous du niveau minimum. Si l'appareil cesse de bouillir pendant l'usage, ce disjoncteur de sécurité peut en être la cause. Attendez 2 minutes avant de dévisser le capuchon de remplissage et ajoutez la quantité d'eau nécessaire. Le disjoncteur s'enclenchera automatiquement et la vapeur sera produite après 5-15 minutes.

Le disjoncteur ne protégera pas l'élément si l'appareil est incliné et une partie de l'élément n'est plus couverte par l'eau pendant plus de 15-20 secondes.

AUTRES APPLICATIONS POUR LA PLAQUE CHAUFFANTE.

Artex®

Pour l'artex®, mêmes instructions que pour le papier peint mais accordez plus de temps.

Carreaux de sol en vinyl

Les carreaux de sol en vinyl peuvent également être soulevés en accordant suffisamment de temps à la vapeur pour atteindre l'adhésif. Dès que l'adhésif est chaud, il se ramollit et le carreau peut être soulevé.

Stérilisation de la terre

Pour stériliser le terreau de semis, ratissez le terreau pour obtenir une fine surface. Chauffez chaque section pendant 2-2½ minutes ce qui permettra à la vapeur de pénétrer à travers la surface.

Desherbage

La vapeur éliminera les mauvaises herbes des sentiers et terrasses sans application de produits chimiques. Durée nécessaire: 1 à 1½ minutes par section.



MESURES DE DEPANNAGE

L'appareil ne produit pas de vapeur

L'appareil n'a probablement pas eu le temps de refroidir - voir instruction concernant le disjoncteur de sécurité.

Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'il s'agit d'un câble de 10 ampères minimum.

La vapeur s'échappe par la soupape de sécurité.

Cette soupape spéciale fonctionne à basse pression. Elle ne peut en aucune façon être remplacée par une quelconque autre soupape. La soupape de sécurité fonctionne à basse pression et ne peut pas être remplacée par une quelconque autre soupape. Si la vapeur s'échappe de la soupape, c'est certainement à cause d'une obstruction dans le tuyau. Laissez refroidir l'appareil puis enlevez le tuyau pour voir s'il est bouché. Vérifier également le trou d'admission de l'accessoire que vous utilisez.

**EN AUCUN CAS, NE PAS FORCER LA SOUPAPE POUR LA FERMER.
ELLE MARCHE AINSI POUR VOTRE PROPRE PROTECTION.**

DÉCALAMINAGE

Pour que votre dispositif fonctionne au mieux de sa performance, en particulier aux endroits d'eau dure, il peut s'avérer nécessaire de décalaminer les éléments du dispositif. Des produits de décalaminage exclusifs de bouilloire peuvent être utilisés dans votre dispositif. Veillez à toujours suivre les instructions du fabricant.

VEILIGHEIDSREGELS

- Houd de apparatuur buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Zorg ervoor dat de stoomketel op een plat oppervlak staat. Als hij tijdens het gebruik scheef komt te staan meteen weer vlak zetten.
- Bij verzuim kan er forse oververhitting voorkomen en uitval van het element. Uw garantie is dan niet meer geldig.
- Zet de stoomketel goed vast wanneer u hem op de trap gebruikt.
- De stoomketel wordt heet tijdens gebruik. Bij het verplaatsen alleen de handle gebruiken.
- Voor stoom is een temperatuur van 100°C vereist. Wees dus voorzichtig, draag beschermende kleding en hittebestendige handschoenen of wanten.
- De slang of het stoomplateau nooit naar iemand richten.
- Het stoomplateau steeds afgekeerd houden van uw gezicht en lichaam, oppassen voor hete druppels en vergaarde condensatie op de plaat geregeld verwijderen, vooral bij het afkrabben van plafonds en hoge vlakken.
- Tijdens het gebruik nooit de vuldop verwijderen of de slang losmaken.
- De veiligheidsklep nooit blokkeren.
- Voor het bijvullen van het stoomapparaat dit eerst uitschakelen en dan twee minuten wachten.
- Niet te hoog vullen.
- Het stoomapparaat vóór lediging laten afkoelen.
- Niet op de stoomketel of de slang staan.
- Het stoomapparaat niet verplaatsen door aan de slang of het snoer te trekken.
- Ervoor zorgen dat er geen water of stoom in de lichtschakelaars of stopcontacten komt.
- Niet onbewaakt laten staan.
- Gebruik alleen gewoon kraanwater. Voeg nooit wasmiddelen of chemicaliën toe.
- Bij gebruik in badkamers dient men zeer voorzichtig te werk te gaan. Wees altijd verdacht op het gevaar van elektrocutie vanwege water in bad of wasbak.
- Hulpmiddelen mogen nooit verwisseld worden terwijl het apparaat aanstaat.
- Berg het apparaat altijd rechtstandig op.
- Aanbevolen wordt om uw stopcontact uit te rusten met een 30 mA aardlekschakelaar om extra bescherming te geven tegen elektrische schokken.

OPGELET!

De conditie van het stucwerk controleren voordat u begint te werken.

Stoom kan zwak, poreus of slecht gebonden stucwerk losmaken. - het komt ook gemakkelijk los als het gebarsten is, gaten vertoont of wanneer het stoomplateau te lang op één plaats wordt gehouden nadat het behang is gedrenkt.

Zwak stucwerk ontdekt men gewoonlijk door de muur op een paar plekken te bekloppen. Een hol geluid betekent dat u uiterst voorzichtig te werk dient te gaan en meteen moet stoppen zodra u een krakend geluid hoort of wanneer het stucwerk begint af te brokkelen.

Het stoomapparaat kan veilig gebruikt worden op stapelmuren en gipsplaat maar ongeacht het materiaal is het raadzaam om een klein stuk te proberen alvorens met het eigenlijke werk te beginnen.

VOORBEREIDING

De vlugste manier om behang te verwijderen is het aangegeven oppervlak voorzichtig met een mes te kerven.

Voor zwaar gedessineerd, van een laag vinyl voorzien of geschilderd behang is dit noodzakelijk. U kunt hiervoor een in de handel verkrijgbare perforator gebruiken of u kunt de rand van een afkrabber gebruiken en er kruiselings banen van 15 cm tussenwijdte in kerven.



BEDIENING

STOOM IS HEET! Het apparaat is ontworpen voor een veilige en vlugge verwijdering van behang maar u moet er wel aan denken dat de geproduceerde stoom 100°C is en bijgevolg voorzichtigheid in acht nemen en beschermende kleding en hittebestendige handschoenen of wanten dragen.

VULLING

Verwijder de vuldop en vul het apparaat tot de Max. streep of indicator met schoon - bij voorkeur heet - water.

Zorg ervoor dat de O ring goed op de vuldop zit en plaats de uitsteeksels aan de vuldop zodanig in de vulopening dat de tong naar de positie van TWEE UUR wijst. Draai de vuldop met de wijzers van de klok mee tot de positie van ZES UUR zodat de tong tussen de twee tanden op zijn plaats vastklikt.

De inhoud van ongeveer 4 liter geeft ongeveer 70 min. stoomtijd voordat de afslagbeveiliging in werking treedt.

Het apparaat niet te hoog vullen anders wordt het hete water in de stoomslang geperst.

Schroef de slang aan de van schroefdraad voorziene uitlaten van de stoomketel en het stoomplateau, handvast is voldoende. **Niet te vast aanschroeven** maar tijdens het gebruik af en toe op handvastheid controleren.

Doe het snoer van het apparaat in het stopcontact en zet de machine aan. Het kan ongeveer 15 min. duren voordat er stoom wordt geproduceerd - dit hangt van de hoeveelheid en temperatuur van het water af.

Laat het apparaat niet onbewaakt staan en houd kinderen en huisdieren uit de kamer.

Vlak voor de stoomproductie zullen er wat blaasjes en water op de vulplaat voorkomen.

Pas op voor heet waterverlies voordat de stoom tevoorschijn komt.

AFKRABBEN: *denk eraan eerst een kleine plek af te krabben.*

De bediening is eenvoudig zowel voor rechtshandigen als linkshandigen.

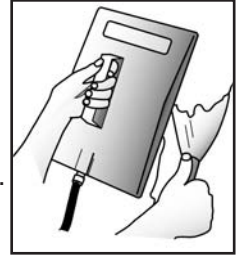
Houd het stoomplateau circa 10 seconden plat tegen het behang en ga dan naar de plek vlak naast de zojuist gestoomde, waarvan het papier er nu gemakkelijk afkomt m.b.v. de afkrabber.

Als u zo te werk gaat kan het behang ononderbroken verwijderd worden, al kan het voor sommige behangsoorten nodig zijn wat langer te stomen of wanneer het er de eerste keer niet helemaal afkomt.

Gebruik het stoomapparaat totdat het waterpeil het Min. nadert. Neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat tenminste 2 minuten afkoelen alvorens de vuldop te verwijderen

- **Oppassen voor stoom** - en het apparaat bijvullen.

Als u klaar bent het apparaat geheel laten afkoelen en leeggieten. Altijd leeg opbergen.



AFSLAGBEVEILIGING

Er is een afslagbeveiliging voorzien om oververhitting van het element te voorkomen wanneer het water beneden het minimum peil kookt.

Als het apparaat tijdens gebruik geen kokend water levert kan dit de oorzaak zijn. Wacht 2 minuten voordat u de vuldop eraf neemt en met water bijvult. De afslag wordt automatisch teruggesteld en binnen 5-15 minuten komt er weer stoom.

De afslag beveiligd het element niet als een gedeeltelijk gevuld apparaat tijdens gebruik zo overhelt, dat een gedeelte van het element langer dan 15-20 seconden uit het water is.

ANDERE TOEPASSINGEN VOOR HET STOOMPLATEAU.

Artex®

Gewoonlijk kan Artex® op dezelfde wijze worden verwijderd als behang maar met een langere stoomtijd.

Vinyl vloertegels

Vinyl vloertegels kunnen ook worden verwijderd mits het plateau er lang genoeg op staat om de hitte tot de kleefstof te laten doordringen. Als de kleefstof eenmaal warm is, wordt hij zacht en kan de tegel van de bodem worden gepeld.

Steriliseren van aarde

Om aarde in zaadbakken of kassen te steriliseren, de aarde fijn harken. Laat het stoomplateau op elk stuk 2 tot 2 minuut rusten om te verzekeren dat de stoom door de hele oppervlakte gedrongen is.

Het doden van onkruid

Stoom doodt onkruid op paden en patio's zonder gebruik van chemicaliën. Onkruid moet gedurende 1 tot 1 minuut worden gestoomd om het te doden.



STORINGSDIAGNOSE

Apparaat levert geen kokend water.

Wellicht heeft u het apparaat niet lang genoeg laten afkoelen - raadpleeg het gedeelte over afslagbeveiliging. Controleer of de zekering in de stekker in orde is en een vermogen van 15A heeft.

Gebruikt u een verlengsnoer, controleren of het een minimum vermogen heeft van 10 A

Er lekt stoom uit de drukontlastingsklep van het apparaat.

De drukontlastingsklep is een speciale lagedrukklep en mag niet door enige andere klep worden vervangen. Als er stoom uit het ventiel lekt, is een verstopping in de slang de meest waarschijnlijke oorzaak. Laat de slang afkoelen, verwijder vervolgens de slang en controleer die op een eventuele verstopping. Controleer ook altijd de inlaatopening van het hulpmiddel dat u gebruikt.

**PROBEER ONDER GEEN ENKELE OMSTANDIGHEID HET VENTIEL MET GEBRUIK VAN KRACHT TE SLUITEN.
HET DIENT VOOR UW BESCHERMING.**

ONTKALKEN

Om te zorgen dat het apparaat goed blijft werken, met name in gebieden met hard water, kan het nodig zijn het element in het apparaat te ontkalken. Ontkalkingsproducten voor waterketels van de bekende merken kunnen in uw apparaat worden gebruikt; volg daarbij altijd de instructies van de fabrikant.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Bewahren Sie die Ausrüstung vor dem Zugriff von Kindern und Haustieren.
- Stellen Sie sicher, daß der Kessel auf einer glatten und ebenen Oberfläche steht, sollte der Kessel in eine Schräglage geraten, richten Sie ihn sofort wieder gerade aus.
- Sollten Sie dies nicht sofort vornehmen kann es zu einer zu starken Überhitzung kommen: dies führt dann zum totalen Ausfall des Heizelements und wird nicht von Ihrer Garantie abgedeckt.
- Arretieren Sie den Kessel sorgfältig, sollten Sie ihn auf eine Treppe stellen.
- Schützen Sie die Oberfläche auf der der Kessel steht gegen Hitzeeinwirkung. Der Kessel wird während des Gebrauchs sehr heiß. Tragen Sie ihn stets nur mit dem angebrachten Haltegriff.
- Es kommt zur Dampfbildung von 100°C. Seien Sie vorsichtig und tragen Sie Schutzkleidung und schützen Sie Ihre Hände mit Hitze abweisenden Handschuhen.
- Richten Sie niemals den Schlauch oder die Dampfplatte auf eine Person.
- Halten Sie Dampfplatte immer von Ihrem Gesicht und Körper weg, achten Sie auf heiße Tropfen und regelmäßiger Kondensation von der Platte - insbesondere wenn Sie Decken und höher gelegene Stellen bearbeiten.
- Entfernen Sie niemals den Füllstutzen oder den Schlauch, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Blockieren Sie niemals das Sicherheitsventil.
- Nach dem Abschalten warten Sie 2 Minuten bevor Sie den Füllstutzen zum erneuten Auffüllen des Kessels entfernen.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht.
- Das Gerät sollte vollständig abgekühlt sein, bevor Sie es entleeren.
- Stellen Sie sich nicht auf den Kessel oder auf den Schlauch.
- Bewegen Sie den Kessel nicht, indem Sie entweder am Schlauch oder das Elektrokabel ziehen.
- Achten Sie darauf, daß kein Wasser oder Dampf in Lichtschalter oder Steckdosen gerät.
- Lassen Sie das Gerät nie unbewacht stehen.

VORSICHT!

Überprüfen Sie den Zustand der Wandvergipsung bevor Sie mit der Arbeit beginnen

Der Dampf kann schwachen, porösen oder schlecht haltenden Gips lösen, der sich auch schnell lösen kann, wenn er Risse und Löcher hat, oder wenn die Dampfplatte zu lange in einer Position gehalten wird, nachdem die Tapete aufgeweicht wurde. Sie können schwache Gipsstellen normalerweise durch Abklopfen der einiger Wandstellen entdecken. Ein hohles Geräusch sagt Ihnen, daß Sie diese Stelle mit Vorsicht bearbeiten sollten - unterbrechen Sie Ihre Arbeit sofort, sobald Sie ein krachendes Geräusch hören oder der Gips sich lösen sollte.

Der Dampfblöser ist für trockene Wände und Gipsplatten geeignet, was immer das Material ist, es ist immer ratsam einen kleinen Bereich anzutesten bevor Sie mit der Arbeit an der gesamten Fläche beginnen.

SCHÜTZEN SIE IHR HAUS!

Die Hitze des Kessels kann Ihren Teppich(boden), Möbel, Tischoberflächen und Schränke usw. markieren.

Um dies zu vermeiden stellen Sie das Gerät auf eine Holzplatte, Tablett oder einen anderen Unterschutz und stellen Sie sicher, daß das Gerät nicht rutscht oder zur Seite kippen kann.

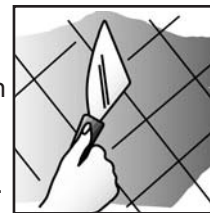
Staubabdeckungen oder Zeitungen sind kein passender Hitzeschutz für empfindliche Oberflächen.

VORBEREITUNG

Zur schnellsten Tapetenentfernung ritzen Sie den zu entfernenden Bereich leicht an.

Dies ist besonders für Profil-, Kunststoff beschichtete oder angestrichene Tapete notwendig. Benutzen Sie entweder einen Perforierer oder ein anderes geeignetes Werkzeug zum Anritzen der Tapete und ritzen Sie ein überkreuzendes Muster von ca. 150 mm.

Wie bei allen Renovierungsarbeiten schützen Sie Ihren Teppich und Ihr Mobiliar mittels Abdeckungen.



BETRIEB

DAMPF IS HEISS! Das Gerät ist zur sicheren und schnellen Lösung von Tapeten ausgelegt, jedoch achten Sie darauf, daß der Dampf eine Temperatur von 100°C erreicht, tragen Sie Schutzkleidung und hitzebeständige Handschuhe.

AUFFÜLLEN: Entfernen Sie Verschlusskappe des Füllstutzen und füllen Sie das Gerät bis zur Max. Anzeigelinie mit sauberem und am besten heißen Wasser.

Setzen Sie die Verschlusskappe wieder auf.

Die Kesselkapazität beträgt 4.5 Liter und liefert Dampf für ungefähr 90 Minuten, bevor die Sicherheitsschaltung das Gerät ausschaltet.

Wollen Sie kürzere Dampfzeiten füllen Sie weniger Wasser ein.

Überfüllen Sie das Gerät nicht, weil ansonsten heißes Wasser aus dem Schlauch austreten wird

Schrauben Sie den Schlauch auf die vorgesehene Gewindeverbindung des Kessels und der Dampfplatte, normale Festdrehung genügt.

Befestigen Sie es nicht zu fest, überprüfen Sie jedoch während des Gebrauchs ab und zu die Festigkeit des Anschlusses Stecken Sie das Elektrokabel in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein. Es kann bis zu 15 Minuten dauern bis das Gerät Dampf erzeugt - dies hängt von dem Volumen und der Temperatur der Auffüllung ab.

Lassen Sie das Gerät nie unbewacht stehen und halten Sie Kinder und Haustiere aus dem Raum

Kurz vor der Dampferzeugung kommt es zur Bläschenbildung und Wasser tritt aus der Dampfplatte aus.

Seien Sie vorsichtig wenn das Wasser vor der Dampfbildung austritt.

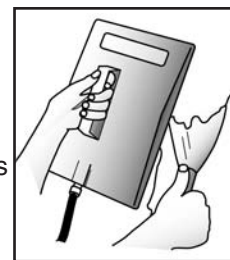
TAPETENLÖSUNG: Denken Sie daran zunächst einen kleinen Bereich anzutesten.

Der Einsatz ist sowohl für Rechts- oder Linkshänder einfach.

Halten Sie die Dampfplatte für ca. 10 Sekunden einfach gegen die Tapete und führen Sie dann die Platte auf die Stelle direkt neben der zuvor angedampften Stelle - von der sich nun die Tapete mittels einer Spachtel leicht lösen lassen sollte.

Wenn Sie in dieser Folge vorgehen sollte sich die Tapete leicht lösen lassen, obwohl manche Tapetenarten oder Stellen müssen vielleicht etwas länger angedampft werden.

Betreiben Sie den Dämpfer bis der Wasserspiegel die Min. Linie erreicht und entfernen Sie dann das Elektrokabel aus der Steckdose und lassen Sie es für ca. 2 Minuten abkühlen bevor Sie Füllstutzen-Verschlußkappe entfernen und Sie das Gerät erneut auffüllen - **Achten Sie auf Dampfbildung** - Nach Beendigung der Arbeit und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. Lagern Sie es immer in völlig entleertem Zustand.



SICHERHEITSABSCHALTER

Das Gerät ist mit einem Sicherheitsabschalter ausgerüstet, um somit die Überhitzung des Heizelements zu verhindern, wenn das Wasser im Gerät unterhalb der Min. Linie gerät.

Wenn das Gerät während des Betriebs die Wassererhitzung unterbricht, dann kann dies aus diesem Grunde sein.

Warten Sie zwei Minuten bevor Sie Füllstutzen-Verschlußkappe entfernen und Sie das Gerät erneut mit Wasser auffüllen. Der Sicherheitsabschalter wird ausgesetzt und nach 5-15 Minuten wird das Gerät wieder mit der Dampfversorgung beginnen.

Der Sicherheitsabschalter tritt nicht ein und daher schützt das Heizelement nicht, wenn das teilgefüllte Gerät während des Betriebs gekippt steht und daher das Heizelement für länger als 15 - 20 Sekunden freiliegt.

ANDERE DÄMPFUNGSANWENDUNGEN

Artex®

Normalerweise können Sie Artex® auf die gleiche Art wie Tapete entfernen, jedoch wird die Dämpfzeit länger sein.

Kunststoff-Bodenfliesen

Sie können auch Kunststoff-Bodenfliesen entfernen, wenn Sie sie lang genug dämpfen, um somit den Kleber zu durchdringen. Sobald der Kleber erwärmt ist wird er weich und die Fliese läßt sich entfernen.

Sterilisierung von Pflanzerde

Zur Sterilisierung von Pflanzerde in Samenschalen oder Treibhausflächen harken Sie die Oberfläche, so daß Sie eine glatte Oberfläche erhalten. Lassen Sie Dampfplatte ca. 2 bis 2fi Minuten auf jedem Bereich, so daß der Dampf die Erde durchdringen kann.

Unkrautverhütung

Dampf tötet Unkraut auf Wegen und Terrassen ohne Chemikalien zu benutzen. Lassen Sie Dampfplatte ca. 1 bis 1fi Minuten auf betroffenen Stellen ruhen, so daß der Dampf das Unkraut abtöten kann.



FEHLERSUCHE

Das Gerät erhitzt das Wasser nicht

Das Gerät hatte nicht genügend Zeit um abzukühlen - lesen Sie den Abschnitt über den Sicherheitsabschalter.

Bei Verwendung eines Verlängerungskabels sollten Sie sicherstellen, daß es für ein Minimum von 10 Ampere gesichert ist.

Das Druckentlüftungsventil leckt Dampf

Das Druckentlüftungsventil ist ein spezielles Unterdruckventil. Es sollte nie durch ein anderes Ventil ersetzt werden.

Blockieren Sie niemals das Sicherheitsventil

Lassen Sie das Gerät abkühlen und reinigen Sie den Ventildichtungsring und den Einlass am Hals des Gerätes. Prüfen Sie den Schlauch auf Knicke, Überprüfen Sie die Öffnungen innerhalb der Dampfplatte auf Verstopfungen.

Wenn der Schlauch verstopft ist, zwingen Sie niemals das Sicherheitsventil sich zu schließen.

FR

GARANTIE

L'appareil est garanti pendant 12 mois contre tous défauts pièces et main d'oeuvre
Bien que toutes les précautions soient prises par Earlex pour que notre appareil quitte l'usine en parfait état, Earlex décline toutes responsabilités concernant les problèmes et dommages dus à l'utilisation ultérieure.
La responsabilité incombe à l'utilisateur de s'assurer que les surfaces à traiter, nettoyer ou décaper conviennent au traitement par la vapeur.
Cette garantie n'affecte en rien vos droits légaux. Cette garantie exclut l'usage en location.
En cas de défaut, renvoyez l'appareil au Service Entretien à l'adresse ci-après avec copie de votre reçu. Toutes les réparations seront effectuées rapidement.

Attestation de Conformité EC

Nous déclarons que les produits: SS125 sont conformes aux: 73/23/EEC, EN60335-1, EN60335-2-15, 89/338/EEC, EN 55014-1, EN55014-2, EN610003-2, EN61000-3-3.



Tim Hopper-Technical Director

NL

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd voor een periode van 12 maanden tegen defecte materialen en vakmanschap.
Ofschoon Earlex al het mogelijke heeft gedaan om te verzekeren dat onze producten goed werken bij het verlaten van de fabriek, kan Earlex niet aansprakelijk worden gesteld voor problemen of beschadiging voortvloeiend uit het gebruik ervan.
De gebruiker is verantwoordelijk ervoor te zorgen dat oppervlakken voor behandeling, reiniging of afkrabben geschikt zijn voor stoom.
Deze garantie heeft geen invloed op uw statutaire rechten. Deze garantie dekt het gebruik voor huurdoeleinden niet.
Als er zich een defect voordoet kunt u het apparaat naar onze Afdeling Dienstverlening op onderstaand adres retourneren vergezeld van een afschrift van uw koopkwitantie. Alle reparaties worden uitgevoerd.

EC Verkering van Conformiteit

Wij verklaren dat de types: SS125 voldoen aan: 73/23/EEC, EN60335-1, EN60335-2-15, 89/338/EEC, EN 55014-1, EN55014-2, EN610003-2, EN61000-3-3.



Tim Hopper-Technisch Directeur

DE

GARANTIE

Diese Produkt hat eine Garantie von 12 Monaten gegen fehlerhafte Materialien und Verarbeitung.
Earlex hat Sorgfalt getragen, daß dieses Produkt in guter Funktionsfähigkeit das Werk verlassen hat. Earlex übernimmt keine Verantwortung für Probleme oder Schäden, die aufgrund seines späteren Gebrauchs aufgetreten sind.
Es obliegt der Verantwortung des Anwenders, daß die zu behandelnden Oberflächen, die gesäubert oder gelöst werden sollen für die Bearbeitung mit Dampf geeignet sind.
Diese Garantie schließt keine Ihrer normalen Verbraucherrechte aus. Die Garantie gilt nicht für Verleihungsgeschäfte.

EG Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit die Übereinstimmung der folgenden Elektrowerkzeuge: SS125 mit den folgenden Richtlinien und Produktnormen: 73/23/EEC, EN60335-1, EN60335-2-15, 89/338/EEC, EN 55014-1, EN55014-2, EN610003-2, EN61000-3-3.



Tim Hopper-Technischer Direktor



Earlex Ltd.,
Moorfield Road, Slyfield Industrial Estate, Guildford, Surrey, England. GU1 1RU.
Tel: +44 (0) 1483 454666 Fax: +44 (0) 1483 454548
email: enquiries@earlex.co.uk www.earlex.co.uk

Earlex Ltd.,
PARC WORK CENTER, ZAC CHAMPFEUILLET, 38500 VOIRON, FRANCE
Tél: 04.76.67.18.46 Fax: 04.76.67.31.71 et 078 15 25 51 (Belgique)
email: contactfrance@earlex.co.uk www.earlex.fr